

Hoahkan

Nordsamiska
Muitalus mii hárjehallá
njálbmelihkastagaid

Gárges

Lulesamiska
Giehtto mij njálmmešvátjojt
hárjjidallá

Gárgadis

Pitesamiska
Subtsas mij njálbmesvátjojt
lierada

Subtsas

Umesamiska
Subtsas mij njálmmešvahttjame
liärate

Tjihtese

Sydsamiska
Soptese mij njaelmie-
motorihkem lierehte.

Ramsa

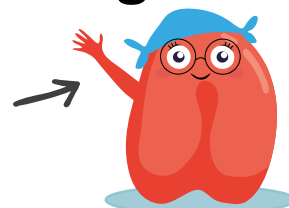
Svenska
Saga som tränar munmotoriken



Sámediggi
Sámedigge Sámediggie Saemiedigkie Sametinget

Muitalus mii hárjehallá njálbmelihkastagaid

BAGADUS: Njálbmii lea dálle, njuovčča lea áhkku gii orru dálus.



Dál lea (mánnodat¹) ja áhkku galgá dálle čorget. Son luvdegoahtá ráhpa. (Njoalo vuolit baksama ovddos maŋos)



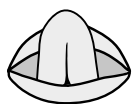
Maŋgil son luvde balkoŋa. (Njoalo bajit baksama ovddos maŋos)



Go áhkku lea olgun oaidná oarri ja geahččala fillet dan iežas lusa. (Jietnadala seammás go deattat njuokčama bániid vuostá)



Juste dalle vázzá heasta áhku dálle meaddel. (Snjirggu a ja o)



Oarri haskada eret ja áhkku fanahallá nu bajás go máhtá nu ahte sáhtá oaidnit dan. (Deaddil njuokčama nu bajás go sáhtát)

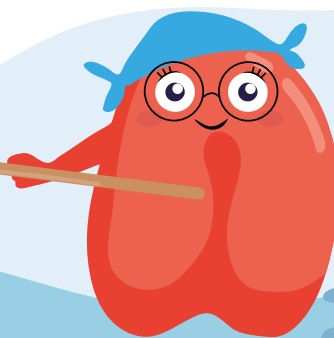


Ja nu son manná ráhpas vulos geahččat. (Deaddil njuokčama nu vulos go sáhtát)



De áhkku manná sisa válmmas čorget. Son álgá seinniid bassat. (Njoalo nieraide siskkobealde)

¹ Vállje otná beaivvi.





Ja de son bassá dáhki (gáhtu). (Njoalo bajit bániid duohken gitta guopmái ja jietnat vel “smack”)



De áhkku sihkku lásiid. Leat mánnga láse, álggos son sihkku siskkobealde. (Njoalo bániid duohken njuokčamiin)



Ja de son sihkku olggobealde. (Njoalo bániid ovddadeale)



Áhkku dahká seamme ládje badjin. (Njoalo bajit bániid duohken ja ovddabeale)



Dál áhkku lea nu sakka váiban ahte dadjá PUH. (Geahččal sirret baksamiid go logat P)



Son vuoššá gáfe. Čáhci duoldá. (Doarggis baksamiiguin)



Gáffe lea báhkas. Áhkku ferte bossut. (Bosis)



Go áhkku juhká son šluhpá. (Šlubis, “Šluub”)



Go son lea gáfe juhkan son váibá ja gávasta. (Gávas)



Ja de son nohkká ja snurká. (Snurkke)

Zzzzzzz...





Jågloe

Jågloe - älskad rackarunge

Jågloe är sydsamiska och betyder barn eller fritt översatt älskade rackarunge. Jågloe är även namnet på detta material som innehåller inspirerande material till förskolan.

Materialet finns på de samiska språken nordsamiska, lulesamiska, pitesamiska, umesamiska och sydsamiska.



Sámediggi

Sámedigge Sámediggie Saemiedigkie Sametinget